

## **MAKALE AYRINTILARI**

### **Türkçe Başlığı**

Geciken Yaşlılık ve Zorunlu Emeklilik Üzerine

### **İngilizce Başlığı**

Delayed Aging and Compulsory Retirement

### **Türkçe Özeti**

Yaşlılık bir durum emeklilik bu durumun olması gereken sonucudur. Emeklilik yaşı her ülkenin demografik, sosyo-ekonomik durumuna, istihdam politikasına ve insanların yaşam beklentisine göre farklılık gösterir. Son yıllarda başta zengin ülkeler olmak üzere yaşam beklentisi tüm dünyada artmaktadır. Her on yılda bir dünyada yaşam beklentisi 2-3 yıl yükselmektedir. Bu nedenle de emeklilik yaşı yükselmektedir. Ancak emeklilik süresi aktüeryal dengeler açısından aktif yaşamın 1/3'ünü geçmemelidir. Pek çok ülkede zorunlu emeklilik bulunmamaktadır. Emeklilik yükümlülük değil bir haktır. Bununla beraber işsizliğin azaltılması, gençlere iş olanağı yaratılması, işletmelerin esnek çalışma şartlarına kavuşması ve rekabet gücünü artırması açısından işçi ve işverenin anlaşmasıyla (toplu iş sözleşmesi veya iç yönetmeliklerle) belli bir kıdem süresinin doldurulması veya yasal emeklilik yaşına ulaşılması halinde işverene işçiyi işten çıkarma hakkı tanınması yerinde olur. Bunun ayrımcılıkla da ilgisi yoktur. Yeter ki, bu uygulama herkese eşitlikle yapılsın.

### **İngilizce Özeti**

Aging is a fact and retirement is its natural result. The retirement age varies from country to country according to its demographic, social and economic structure, life expectancy of people and employment policy of the country. In the recent years, the life expectancy rises almost in every country particularly in the wealthy nations. It is observed that for every 10 years, life expectancy rises 2-3 years. In line with this fact the statutory retirement age rises as well. However the retirement period in other words the period for getting the right to receive old age benefit must not exceed 1/3 of the active life for not to impair the actuarial balance. The retirement is not a duty it is a right. However with regard to alleviating the economic burden on the employers, to provide them with flexibility opportunities, to strengthen their competitiveness to create job opportunities for the younger labour force the recognition of right to terminate the employment contracts of the employees who complete a certain period of service or reach statutory retirement age in the establishment is recommended if it is stipulated in the collective agreement or workplace rules. This should not be considered age discrimination provided that it is applied equally to everyone who has these conditions.

### **Türkçe Anahtar Kelimeleri**

Zorunlu emeklilik, yaşlanma, yaşam beklentisi, yaş ayrımcılığı, Avrupa Adalet Divanı kararları

### **İngilizce Anahtar Kelimeleri**

Compulsory retirement, aging, life expectancy, age discrimination, European Court of Justice

decisions

**Makalenin Yazarı**

Prof. Dr. A. Can TUNCAY